



Ricerca Diligente

Progetto PRIN 2022 *ROADS*

Roads to Oral Archives Development and Sustainability

Codice progetto: **2022TSXM2P**

Il responsabile scientifico del progetto *ROADS Roads to Oral Archives Development and Sustainability* (bando PRIN codice progetto 2022TSXM2P) Prof.ssa Silvia Calamai, Università degli Studi di Siena
I responsabili di Unità

- . prof. Giovanni Abete, Università degli Studi di Napoli Federico II
- . prof. Sergio Canazza, Università degli Studi di Padova
- . prof. Alessandro Casellato, Università Ca' Foscari Venezia
- . dott.ssa Monica Monachini, CNR-Istituto di Linguistica Computazionale "Antonio Zampolli"

PREMESSO CHE

- Il progetto *ROADS* si occupa di archivi orali prodotti da ricercatori accademici nel campo della linguistica e della storia orale.
- La base giuridica per il trattamento dei dati personali è identificata nell'esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri di cui sono investiti i titolari del trattamento, ai sensi dell'Articolo 6, paragrafo 1, lettera e) del Regolamento (UE) 2016/679 (GDPR) e dell'art. 2-ter del Decreto Legislativo nazionale 30 giugno 2003, n. 196. Tale base giuridica trova il proprio fondamento specifico nella normativa relativa alla realizzazione dei Progetti di Rilevante Interesse Nazionale (PRIN), ai sensi del Decreto Direttoriale n. 104 del 02/02/2022 (Progetto Prin 2022 – *ROADS Roads to Oral Archives Development and Sustainability* Prot. 2022TSXM2P).
- Il trattamento delle categorie particolari di dati personali (ex Art. 9 GDPR) trova fondamento nell'Articolo 9, paragrafo 2, lettere g) e j) del medesimo Regolamento e nell'Articolo 2-sexies del Decreto Legislativo nazionale 30 giugno 2003, n. 196 e successive modificazioni, che riconosce il rilevante interesse pubblico dei trattamenti effettuati a fini di archiviazione nel pubblico interesse o di ricerca storica (c. 2, lett. Cc).
- Il progetto promuove la cooperazione tra scienze umanistiche digitali, ingegneria e tecnologia dell'informazione.
- Il Progetto prevede la costruzione di una piattaforma (offerta come servizio all'interno del nodo nazionale italiano della infrastruttura CLARIN) in grado di garantire la conservazione a lungo termine, la sicurezza, la standardizzazione, il rispetto dei principi etici, la presa in carico delle questioni legali, la sostenibilità secondo i principi FAIR."
- Nell'ambito delle attività progettuali verranno utilizzati:
 - o dati già esistenti appartenenti all'Archivio orale della Prof.ssa Gabriella Gribaudo, disponibili in formato sia analogico che digitale;
 - o dati derivanti da interviste a ricercatori selezionati;
 - o eventuali dati derivanti da nuovi archivi orali rintracciati grazie al censimento, alle attività di ricerca e alla ricognizione in letteratura operata all'interno del progetto.



Finanziato
dall'Unione europea
NextGenerationEU



Ministero
dell'Università
e della Ricerca



Italiadomani
Piano Nazionale
di Ripresa e Resilienza



- Le Parti coinvolte nel progetto concorderanno un accordo di contitolarità per definire le loro responsabilità congiunte nella gestione dei dati personali, come previsto dall'articolo 26 del Reg (EU).2016/676 (GDPR).
- L'Archivio orale della Prof.ssa Gribaudo è stato creato negli anni 1993-2004 dalla prof.ssa nell'ambito di progetti di ricerca finanziati dal Ministero dell'Università e della Ricerca e dall'Ateneo Federico II di Napoli e raccoglie una ricchissima documentazione storica (audiocassette, registrazioni audio e video, fotografie, diari di campo e trascrizioni), principalmente sul tema delle condizioni materiali di vita della popolazione civile durante la Seconda guerra mondiale nelle province di Napoli e Caserta.
- L'esistenza di questo Archivio è già stata in parte posta alla conoscenza del pubblico, in occasione di alcune pubblicazioni curate dalla prof.ssa Gabriella Gribaudo, tra le quali: G. Gribaudo (a cura di), *Terra bruciata. Le stragi naziste sul fronte meridionale*, Napoli, Guida, 2003; G. Gribaudo, *Guerra totale. Tra bombe alleate e violenze. Napoli e il fronte meridionale 1940-44*, Torino, Bollati Boringhieri, 2005; G. Gribaudo, *Combattenti sbandati prigionieri. Esperienze e memorie di reduci della Seconda Guerra Mondiale*, Roma, Donzelli, 2016.
- Le registrazioni audio appartenenti all'Archivio Gribaudo verranno digitalizzate, catalogate e depositate nell'infrastruttura CLARIN per garantire la conservazione a lungo termine, la sicurezza, la standardizzazione, la "fairificazione". Questi dati consentiranno la creazione di un archivio orale pilota da gestire all'interno dell'infrastruttura CLARIN, in particolare il nodo italiano CLARIN-IT, in partnership con il progetto infrastrutturale H2IOSC. Verranno inoltre utilizzati per lo sviluppo di moduli didattici originali finalizzati a formare professionisti e giovani ricercatori nel campo della conservazione e valorizzazione degli archivi orali.
- Sempre con riferimento ai contenuti presenti nell'Archivio della Prof.ssa Gribaudo (registrazioni audio) a causa della irreperibilità o del decesso degli intervistati, sono state adottate misure idonee a garantire un'adeguata pubblicità dell'iniziativa. A tal fine sono stati predisposti degli avvisi per informare circa le attività di digitalizzazione, descrizione, rielaborazione e accessibilità dei materiali costituenti l'Archivio, diramati attraverso canali di comunicazione diversificati (quali, a titolo esemplificativo e non esaustivo, comunicazioni e presentazioni pubbliche, l'impiego di piattaforme digitali e social media), così da raggiungere il più ampio pubblico potenzialmente interessato.

AVVISANO

- *che i materiali digitalizzati (registrazioni audio effettuate dall'anno 1993 all'anno 2004) dell'Archivio della professoressa Gabriella Gribaudo e i corrispondenti metadati confluiranno nel repository istituzionale del nodo italiano di CLARIN (Common Language Resources and Technology Infrastructure), ILC4CLARIN, gestito dal CNR – Istituto di Linguistica Computazionale "A. Zampolli" di Pisa - che assicura la conservazione, catalogazione e pubblicazione di risorse linguistiche digitali e dati di ricerca secondo i principi FAIR e le policy di CLARIN ERIC. I contenuti del repository non saranno-ricercabili da Google o da altri motori generali di ricerca (Garante 2004), "ai fini della sua valorizzazione e accessibilità per fini di studio e di ricerca scientifica";*
- *che soltanto i metadati associati ai su indicati materiali digitalizzati opportunamente anonimizzati dell'Archivio della professoressa Gabriella Gribaudo verranno esposti, nel Virtual Language Observatory (VLO), un metacatalogo che fornisce un punto di accesso centralizzato per la ricerca di dati linguistici offerto dall'infrastruttura CLARIN;*



Finanziato
dall'Unione europea
NextGenerationEU



Ministero
dell'Università
e della Ricerca



Italiadomani
Piano Nazionale
di Ripresa e Resilienza



- *che i file audio completi non saranno pubblicamente accessibili, ma conservati nel repository istituzionale, ad accesso controllato, del nodo italiano di CLARIN (Common Language Resources and Technology Infrastructure), ILC4CLARIN, gestito dal CNR – Istituto di Linguistica Computazionale “A. Zampolli” di Pisa - che assicura la conservazione, catalogazione e pubblicazione di risorse linguistiche digitali e dati di ricerca secondo i principi FAIR e le policy di CLARIN ERIC;*
- *che eventuali altri riusi per didattica o ricerca aperta prevederanno estratti selezionati e trattati, con tecniche di anonimizzazione e dovranno essere in ogni caso concordati con il soggetto produttore dell'Archivio, ovvero la prof.ssa Gabriella Gribaudo;*
- *che una intervista dell'Archivio orale, nella fattispecie quella raccolta a Napoli (via San Gregorio Armeno) con la signora Raffaella il giorno 4 aprile 1995 è oggetto di una approfondita analisi formale e contenutistica – storica e linguistica – con l'obiettivo di fornire materiale didattico ad accesso aperto che mostri la complessità dell'intera filiera associata a un documento orale (dalla digitalizzazione del supporto alla sua descrizione, alla descrizione dell'intervista stessa fino al successivo riuso secondo differenti prospettive disciplinari);*
- *che i/le titolari dei diritti, di qualsiasi natura, sulle già menzionate interviste e/o sui materiali scritti o audiovisivi ad esse associati, hanno facoltà di chiedere, sulla base di un motivo legittimo, la cancellazione di ogni documento o materiale che possa identificare la propria identità o ledere un diritto, inviando una comunicazione via e-mail al seguente indirizzo del titolare del trattamento: rettore@unisi.it, PEC rettore@pec.unisipec.it;*
- che con riferimento alle interviste raccolte dai ricercatori nel corso del progetto, i dati saranno oggetto di studio e saranno descritti e depositati in un archivio digitale, utilizzabile a fini di ricerca e senza scopo di lucro.
- che Le interviste condotte riguarderanno una selezione di ricercatori rappresentativi per raccogliere informazioni sulla genesi degli archivi, la loro consistenza, i criteri di archiviazione e lo stato di conservazione dei materiali. Il corpus di interviste sarà depositato nel repository istituzionale del nodo italiano di CLARIN (Common Language Resources and Technology Infrastructure), ILC4CLARIN, gestito dal CNR – Istituto di Linguistica Computazionale “A. Zampolli” di Pisa - che assicura la conservazione, catalogazione e pubblicazione di risorse linguistiche digitali e dati di ricerca secondo i principi FAIR e le policy di CLARIN accessibile solo su richiesta.
- i ricercatori intervistati sono stati preventivamente informati in merito agli scopi e alle modalità del progetto tramite l'informativa completa, e hanno fornito il loro consenso facoltativo per eventuali finalità ad essere ricontattati e ai/alle video/immagini. Gli stessi intervistati attestano altresì che i contenuti di cui è stata autorizzata la pubblicazione non ledono diritti di terzi, nel rispetto delle disposizioni nazionali e internazionali.
- ai sensi degli artt. 32 e 89 del GDPR, le Parti coinvolte nel progetto si impegnano a adottare misure tecniche e organizzative adeguate a garantire la tutela dei diritti e delle libertà degli interessati, nel contesto del trattamento dei dati effettuato per finalità di ricerca scientifica. Tali misure includono l'anonimizzazione del contenuto dei metadati relativi all'Archivio Gribaudo per cui tutti i riferimenti che consentono l'identificazione dei soggetti intervistati saranno protetti e resi inaccessibili. A differenza dei metadati relativi all'Archivio Gribaudo, per le interviste raccolte nel corso del Progetto, i metadati descrittivi saranno pubblicati in forma nominativa (non anonimizzati) nel repository ILC4CLARIN, in quanto l'attribuzione nominativa è essenziale per la finalità di ricerca e per garantire la rintracciabilità e l'attribuzione scientifica della fonte secondo i principi “FAIR.”





- che tutte le interviste saranno depositate, conservate e protette da licenze d'uso che ne limitano l'accessibilità a studiosi e professionisti appartenenti alla comunità scientifica autorizzati. Le registrazioni audio contenute nell'Archivio Gribaudi saranno messe a disposizione in modalità parziale e non integrale, al fine di ridurre al minimo il rischio di un uso illecito.
- che ogni ulteriore trattamento e forma di utilizzo dell'Archivio sarà effettuato esclusivamente per finalità compatibili con il presente documento e nel rispetto della normativa vigente in materia di protezione dei dati personali.
- la diffusione dei contenuti delle interviste all'interno di pubblicazioni scientifiche avverrà in forma anonima aggregata.

Tutto ciò, al fine di operare nel pieno rispetto delle persone e dei diritti coinvolti e a svolgere tutte le attività necessarie per una diligente ricerca, secondo i principi di buona fede e correttezza.

Prof.ssa Silvia Calamai

Prof. Giovanni Abete

Prof. Sergio Canazza

Prof. Alessandro Casellato

Dott.ssa Monica Monachini



Finanziato
dall'Unione europea
NextGenerationEU



Ministero
dell'Università
e della Ricerca



Italiadomani
Piano Nazionale
di Ripresa e Resilienza